

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

APPEL DE CANDIDATURES

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1981 sont démissionnaires.

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 12 mars 1982.

Nous attirons votre attention sur le fait que de nombreux cas sociaux sont traités à l'intérieur de cette Commission et que des candidatures féminines seraient très appréciées.

Vos demandes pourront être adressées :

- . soit au Secrétariat de l'Association du Personnel,
 - . soit à l'un des membres suivants de la Commission du Fonds d'Entraide :
- | | |
|--------------------------------|------------------|
| - L. THORNHILL - SB/2339-6387 | (Président) |
| - T. KROWERATH - SB/2240/*2500 | (Vice-Président) |
| - M. JUN Mme - FI/3626-2025 | (Secrétaire) |
| - W. VAN CAUTER - SB/2846-4569 | (Trésorier) |
| - J. BOURGES - DD/2405/* 5503 | (Membres) |
| - L. BRIOT - SPS/5477-6896 | " |
| - D. CARPENTIER - PE/5413-5353 | " |
| - M. GENET - SPS/5292 | " |
| - F. VERMEILLE Mlle - EF-6565 | " |

Nous rappelons que ce Comité indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté et que toutes les demandes sont traitées avec la plus stricte confidentialité.

CLUBS

CLUB DE PETANQUE

- . ASSEMBLEE GENERALE - LUNDI 8 MARS 1982 à 17h.00
Restaurant COOP.

CLUB DE RUGBY

Résultats

Le samedi 27 février 1982 en Coupe Suisse, CERN I a battu RC HERMANCE sur le score de 15 à 8.

Le dimanche 28 février 1982 en Coupe de la Fédération, CERN II a été battu par RC MONTHEY sur le score de 34 à 10.

Prochains matches

Le dimanche 7 mars 1982, CERN I jouera en Championnat contre RC Ecole Hôtelière à 15h.00 sur le terrain CERN. Rendez-vous aux vestiaires à 14h.00.

Le même jour et sur le même terrain, CERN II jouera contre RC LUC à 13h.00. Rendez-vous aux vestiaires à 12h.00.

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1981 Board are handing in their resignation.

Anybody in helping to run the Mutual Aid Fund is kindly requested to submit their nomination by 12 March 1982.

We would like to draw your attention to the fact many social cases are treated by the Commission and women candidates would be highly appreciated.

Please send your nomination to the Staff Association Secretariat or contact one of the following members :

- . L. THORNHILL - SB/2339-6387 (Chairman)
- . T. KROWERATH - SB/2240/*2500 (Vice-Chairman)
- . M. JUN Mrs. - FI/3626-2025 (Secretary)
- . W. VAN CAUTER - SB/2846-4569 (Treasurer)
- . J. BOURGES - DD/2405/* 5503 (Members)
- . L. BRIOT - SPS/5477-6896 "
- . D. CARPENTIER - PE/5413-5353 "
- . M. GENET - SPS/5292
- . F. VERMEILLE Miss - EF/6565

You are reminded that this is an independent Committee set up for the purpose of helping staff members and their families who are in difficulty, and that all requests for aid are treated in the strictest confidence.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- | | | |
|------|-------------------------------|-----|
| 1st. | G. GRAJEW and D. KEMP | 69% |
| 2nd. | G. CAMERON and R. McCREADIE | 59% |
| 3rd. | L. HUBBELING and M. HUBBELING | 58% |
| 4th. | G. LAFFERTY and J. LAFFERTY | 52% |

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 10th March

Name.....Partner.....

Tortella's Canteen - 7.55 p.m. sharp.

Everybody welcome.

YACHTING CLUB

Will all those interested in receiving further information on joining the Yachting Club, please return this slip to : Helmut WENDLER/EP

NAME.....first Name.....Div.....
would like to receive further information in English/Français.

CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Prochaine commande : 15 mars 1982

Envoyez vos suggestions à : M. STUDER/ISR

Cotisation 1982 : fixée à 40 FS payable par bulletin de versement disponible à la permanence.

RAPPEL : vous avez la possibilité d'acquérir vos propres ouvrages avec un rabais allant de 15 à 20% chez notre libraire à Paris.

Sur demande, vous pouvez obtenir la liste des ouvrages disponibles au Club.

PERMANENCE :

- . Mardi de 12h.00 à 12h.30 - 17h.30 à 18h.00
- . Vendredi de 12h.00 à 12h.30
(Restaurant No.2 - Mezzanine).

A retourner à M. STUDER/ISR :

Je désire adhérer au Club Français de Lecture

oui / non

Je désire recevoir le catalogue des livres disponibles au Club :

oui / non

Nom.....Prénom.....Div.....

PHOTO CLUB

Note importante concernant le concours Inter-firmes :

. Pour les 2 catégories, veuillez vous en tenir uniquement aux thèmes proposés, à savoir :

- couleur = Matière (bois, fer, pierre) ;
- noir et blanc = Contraste (jeune/vieux, petit/grand, clair/foncé, beau/laid, forme/lumière).

CLUB DEL LIBRO ITALIANO

In data 2.2.1982 s'è svolta l'Assemblea annuale. Dalla riunione, il nuovo comitato per l'esercizio in corso è composto così :

Presidente : Mario PELLACANI/DOC
Segretario : Giancarlo THORIMBERT/EP
Tesoriere : Fabio SOSO/EP
Verificatori ai conti : Pietro MARTUCCI
Giovanni CASTELLI

Per coloro che desiderano far parte del Club, l'iscrizione è di 10 Frs.

YACHTING CLUB

CROISIÈRE EN MER

Qui souhaite découvrir les joies de la navigation de plaisance ?

Joie de découvrir une île presque désertique, plaisir de passer une nuit au mouillage dans une petite crique (...pas de bruit, rien que le ressac de la mer sur la plage toute proche du bateau....).

Il reste quelques places pour la Croisière de Pâques qui a lieu du 9 au 18 avril 1982 (10 jours de croisière pour 4 jours de vacances !).

Si vous êtes intéressé, renvoyez le Bulletin d'inscription ci-dessous à J. GRUBER/PS -
Tél. (83)34.59.

NOM.....Prénom.....

Organ..... Div.....Tél. privé.....

Je m'inscris pour la croisière de Pâques.

Date.....Signature.....

SKI CLUB

Dimanche 7 mars 1982 : journée familiale au PLENEY (Morzine)

Ouvert à tous les membres et enfants du Club.

. Dimanche matin vers 10h.00 "Slalom Géant pour Adult"

. Dimanche après-midi dès 14h.00 "Slalom Géant pour Enfants".

Ces 2 Slaloms se courent sur une piste bleue et seront faciles afin que tous les concurrents y trouvent une satisfaction.

La journée se terminera par un souper pour ceux qui désirent finir la journée à Morzine.

Inscriptions et renseignements à la Permanence.

Un transport en car sera organisé au départ de St.Genis.

Sortie 3 Vallées

Cette magnifique sortie pour les 3 Vallées, Courchevel-Méribel-Les Menuires, est prévue pour le 13 mars. Rendez-vous est donné sur le Parking no.2 du Centre Commercial de Meyrin (derrière l'UNIPRIX).

Samedi 13 mars 1982 : départ à 6h.00 précises
retour vers 20h.00.

Inscription à la permanence du vendredi 5 mars ou jeudi 11 mars de 17 à 18h.00. Prix transport et abonnement 60 FS. Les élèves des cours Alpes paieront 35 FS seulement. Des Moniteurs seront à votre disposition pour vous guider. Vu les kilomètres à parcourir à ski, une certaine technique est exigée (minimum classe4).

Entraînement des jeunes

Les cours et entraînements reprendront les samedis 20 et 27 mars 1982 à TABAGNOZ.

SOIRÉE ANNUELLE AU CHALET SUISSE

VENDREDI 19 MARS 1982

Renseignements et inscriptions à la Permanence ou auprès des membres du Comité.